



Comment célébrer
la Journée Mondiale du Théâtre
& **la Journée Internationale de la Danse**
Lignes Directrices





Objectifs et Histoire des Journées

Objectifs de la Journée Mondiale du Théâtre et de la Journée Internationale de la Danse

Les buts de ces deux journées sont les suivants :

- promouvoir cette forme d'art – la danse ou le théâtre - dans le monde
- faire prendre conscience de la valeur de cette forme d'art
- permettre à la communauté du théâtre ou de la danse de montrer leur travail à une échelle globale, afin que les décideurs au gouvernement et dans la sphère politique soient conscients de la valeur de cette forme d'art et la soutiennent
- apprécier cette forme d'art - danse ou théâtre - dans le monde entier
- partager ce bonheur avec d'autres

Histoire de la Journée Mondiale du Théâtre

La Journée Mondiale du Théâtre a été créée par l'Institut International du Théâtre ITI, la plus grande organisation mondiale pour les arts de la scène, et célébrée pour la première fois le 27 mars 1962. Depuis sa création et chaque année, la journée est célébrée dans le monde entier le 27 mars (date de l'ouverture en 1962 de la saison du "Théâtre des Nations" à Paris). Une des actions majeures est la circulation du Message International de la Journée Mondiale du Théâtre à travers lequel, à l'invitation de l'ITI, une figure de renommée mondiale partage ses réflexions sur le thème du Théâtre et d'une Culture de la Paix. Le premier Message International de la Journée Mondiale du Théâtre a été écrit par Jean Cocteau. Le Message de la Journée Mondiale du Théâtre est traduit dans les différentes langues de la planète et distribué à grande échelle. Plus d'informations : www.world-theatre-day.org

Histoire de la Journée Internationale de la Danse

En 1982 le Comité de la Danse de l'ITI fondait la Journée Internationale de la Danse, à célébrer chaque année le 29 avril, anniversaire de Jean-Georges Noverre (1727-1810), le créateur du ballet moderne. L'intention du message de la Journée Internationale de la Danse est de commémorer la Danse et l'universalité de cette forme d'art, au-delà de toute barrière politique, culturelle ou ethnique et de se réunir autour d'un langage commun – la Danse. Chaque année un message d'un brillant chorégraphe ou danseur est diffusé de par le monde. L'auteur du message est sélectionné par l'Institut International du Théâtre ITI sur proposition du Comité de la Danse et le message est traduit dans les différentes langues de la planète et distribué à grande échelle. Plus d'informations : www.international-dance-day.org

Qui peut participer?



Des Fêtes Ouvertes à Tous

Les piliers fondateurs de l'ITI – les Centres ITI et les Membres Coopérants – sont les moteurs des célébrations de la **Journée Mondiale du Théâtre** et de la **Journée Internationale de la Danse** dans leur pays ou région. Une célébration le jour même ou à une date proche peut être organisée et promue par tous. Théâtres, institutions du théâtre et de la danse, universités des arts de la scène, institutions gouvernementales, ministères de la culture, acteurs du monde du théâtre et de la danse et amoureux du théâtre et de la danse du monde entier sont invités à célébrer ces journées.

L'ITI recommande aux individus et institutions qui veulent célébrer une des Journées de se coordonner avec le Centre ITI ou le Membre Coopérant de leur pays ou région. La liste des membres et leur adresse est disponible dans l'annuaire en ligne sur www.iti-worldwide.org.

Traduction du Message



Traduction du Message

En raison de la multitude de langues qui existe de par le monde, et parce que le message doit toujours être compris par le peuple d'un pays ou d'une région, le message de la **Journée Mondiale du Théâtre** et de la **Journée Internationale de la Danse** est toujours traduit dans la ou les langues du pays, de même que la biographie de l'auteur. Les traductions sont envoyées au Secrétariat Général de l'ITI pour publication sur le site internet **www.world-theatre-day.org** ou **www.international-dance-day.org** dès la publication officielle du message, afin qu'elles puissent être utilisées par tous.

Promotion du Message Vidéo / YouTube



L'Auteur du Message lit le Message

Une vidéo de l'auteur du message lisant son message sur Youtube a été une manière fructueuse de promouvoir le message. En 2012, Sidi Larbi Cherkaoui réalisa une vidéo qui a dépassé 30 000 vues sur YouTube (début 2013). Avoir l'auteur lire son message dans une vidéo qui peut être mise en ligne sur YouTube et d'autres sites internet est idéal. Normalement cela est fait après accord entre l'auteur et le Secrétariat Général de l'ITI et la vidéo produite est mise à disposition pour utilisation dans le monde entier.

Des Figures Majeures du Théâtre/de la Danse Lisent le Message

Dans l'éventualité peu probable que l'auteur ne puisse pas lire son message, l'ITI demande à ses Centres, ses Membres Coopérants et amis de sélectionner une personnalité, reconnue dans sa région ou pays, de lire le message traduit dans son/ses langues et d'envoyer la vidéo au Secrétariat Général pour post-production et publication sur les site de l'ITI et Youtube.

Plus d'information : info@iti-worldwide.org.

Promotion du Message sur Scène



Lecture Du Message

Dans certains pays le message est lu le jour même, avant le début du spectacle: pour la **Journée Mondiale du Théâtre**, avant les représentations le 27 mars, et pour la **Journée Internationale de la Danse** avant les représentations le 29 avril. Le message peut aussi être lu avant/après l'entracte ou dans le lobby d'un théâtre ou d'une salle de danse. En parallèle, des brochures contenant le message et la biographie de l'auteur peuvent être placées sur les sièges ou distribuées au guichet ou à l'entrée du théâtre ou de la salle de danse.

Promotion du Message sur support imprimé



Publication du Message sur Support Imprimé

En plus de la distribution de brochures avec le message et la biographie de l'auteur du message, le message peut être envoyé aux journaux et magazines (de théâtre et de danse) pour publication. Ceci doit être effectué en coordination avec le Secrétariat Général, aussi tôt que le message est disponible dans sa langue originale et dans la langue nécessaire aux journaux ou magazines.

Livres et Posters

Il arrive que le dernier message soit imprimé avec l'intégralité des messages précédents sous forme d'un livre et publié pour la Journée Mondiale du Théâtre ou la Journée Internationale de la Danse. Cela a été le cas en anglais, en Bangla (Bangladesh), en arabe et en Kannada (Inde), entre autres. Si vous désirez vous procurer la totalité des messages, ils sont disponibles sur www.world-theatre-day.org et www.international-dance-day.org, en anglais et français. Une manière de promouvoir le message peut être la réalisation d'un poster avec une ou plusieurs photos de l'auteur et son message. Pour plus de langues et d'informations : info@iti-worldwide.org

Promotion du Message via Radio, TV, Presse, Internet

The screenshot shows the website for International Dance Day 2014. At the top, it says "International Dance Day" and "International Theatre Institute ITI – World Organization for the Performing Arts". There is a logo on the left and a navigation bar with "International Dance Day", "Message/Event", "Who are we?", and "Contacts". The main content area features the title "International Dance Day 2014, 29th April" and a text announcement: "We are happy to announce that the International Dance Day message author 2014 is the french choreographer and dancer Houda Merzouki". Below this is a video player showing a performance, with a play button and a progress bar. To the right is a photo of Houda Merzouki, a smiling woman in a blue shirt, with the caption "© Michel Cavalie".

Promotion du Message via Radio, TV, Presse and Internet

Les Centres ITI, Membres Coopérants et amis sont encouragés à envoyer le message de la **Journée Mondiale du Théâtre** et de la **Journée Internationale de la Danse** aux médias. Si l'auteur est disponible, il ou elle devrait donner des interviews. Cela peut aussi être effectué par vidéo-conférence avec une chaîne TV ou par téléphone avec une station radio. Quand c'est possible, le Secrétariat Général de l'ITI fait la liaison entre l'auteur et les médias. Les théâtres, salles de danse et organisations concernés sont priés de diffuser les messages sur leur site internet.

Le texte du message est disponible en différentes langues sur www.world-theatre-day.org ou www.international-dance-day.org.

Promotion du Message avec un Événement Spécial



Événements Spéciaux, Conférences, Performances Caritatives, etc.

Les types d'événements organisés autour de la **Journée Mondiale du Théâtre** et de la **Journée Internationale de la Danse** sont très diversifiés. Voici quelques exemples des plus courants:

- Cérémonies Exceptionnelles de remise de prix en Théâtre ou Danse
- Représentations caritatives pour des organisations, personnes ou causes spécifiques en relation avec le théâtre ou la danse
- Collecte de fonds pour un Projet particulier avec gala, bal, dîner, etc.
- Portes-ouvertes pour les écoles de Théâtre ou Danse
- Billets gratuits pendant la Journée Mondiale du Théâtre ou la Journée Internationale de la Danse pour une sélection de représentations
- Conférences, représentations spéciales, symposiums, colloques et tables rondes
- Rencontres avec des danseurs/choréographes ou avec des acteurs/metteurs en scène
- Festivals de Théâtre de rue ou Festivals de Danse de rue
- Une flash mob¹ le jour approprié

¹ Une flash mob (ou flashmob) est un groupe d'individus qui se rassemble de manière soudaine dans un lieu public, réalise un acte original et d'apparence inutile pour un court moment, avant de se disperser rapidement, souvent avec comme intentions divertissement, satire, et expression artistique.

Promouvez la Journée avec Vos Propres Idées



Votre Créativité est Encouragée

De nombreuses idées peuvent être développées pour les célébrations de la **Journée Mondiale du Théâtre** ou de la **Journée Mondiale de la Danse**. Il existe déjà des blogs que vous pouvez consulter sur internet. Par exemple, à Cuba, la Journée Internationale de la Danse fait partie intégrante de la culture et peut même être trouvée dans les guides touristiques. Il peut aussi y avoir des timbres spécifiques pour ces journées.

Votre créativité est donc encouragée! Merci de nous envoyer vos idées et des informations sur vos événements, y compris le lieu et la date de la célébration de la Journée, afin que nous puissions inclure votre événement dans les Cartes interactives disponibles sur nos sites internet.

Envoyez vos informations à : info@iti-worldwide.org

Questions de Copyright



Copyright du Message Original

Le copyright du message appartient à l'auteur et à l'ITI, et le message est disponible pour impression ou distribution sans paiement de royalties.

Copyright de la Traduction du Message

Le copyright de la traduction appartient à l'auteur, au traducteur et à l'ITI. En envoyant votre traduction à l'ITI pour publication sur les sites de l'ITI www.world-theatre-day.org ou international-dance-day.org, les propriétaires du copyright offrent leur traduction sans royalty pour toute publication, mais le nom du traducteur doit toujours être mentionné.

Copyright des Photos

Le copyright de la photo envoyée par l'ITI avec le message appartient au photographe et est offerte gratuitement pour publication aux côtés du message et de la biographie. Le nom du photographe doit toujours apparaître avec la photo.

Qu'est-ce que l'Institut International du Théâtre ITI ?



L'Institut International du Théâtre ITI

L'Institut International du Théâtre ITI a été créé par des experts du théâtre et de la danse, avec l'assistance de l'UNESCO, en 1948. Il s'est développé jusqu'à devenir la plus grande organisation pour les arts de la scène avec plus de 100 Centres et Membres Coopérants dans le monde. Les objectifs de l'ITI sont artistiques, humanistes et éducatifs. L'organisation travaille à une échelle internationale avec des groupes de projets qui se concentrent sur le Théâtre, la Danse, le Théâtre Musical, l'Écriture, le Monodrame, les Festivals, les Publications, l'Éducation et la Formation Théâtrale, les Droits des Artistes et utilise le théâtre et la danse pour le développement et dans les zones de conflit. Le Secrétariat de l'ITI est basé au siège de l'UNESCO à Paris et est l'organisation partenaire de l'UNESCO pour les Arts de la Scène.

Pour des questions à propos de l'ITI merci de visiter le site internet: **www.iti-worldwide.org**

Pour la Journée Mondiale du Théâtre : **www.world-theatre-day.org**

Pour la Journée Internationale de la Danse : **www.international-dance-day.org**

Si vous avez des questions, besoin d'un logo ou de photos, écrivez à: info@iti-worldwide.org

Institut International du Théâtre ITI, UNESCO ITI Bureau

UNESCO, 1 Rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France

Tél: +33 1 45 68 48 80

Institut International du Théâtre ITI, ITI Headquarters

1332 Xinzha Road, Jing'an, Shanghai, Chine 200040

Tél. +86 21 6236 7033